

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

No. 650/CEO/SI/Exam./2009-10.

Puducherry, the 1st October 2009.

## NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Serial Number 3604329, under Register Number 513560 of March 2006, in respect of K. Baby, an ex-pupil of Maraimalaiadigal Government Higher Secondary School, Embalam, is reported to have been lost and beyond scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6, for cancellation, as it is no longer valid.

**C. KRISHNARAJ,**  
Chief Educational Officer.

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

## OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

No. 650/CEO/SI/Exam./2009-10.

Puducherry, the 1st October 2009.

## NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Certificate, bearing Register Number 779394 of March 2006, in respect of A. Theerthagiri, a private candidate is reported to have been lost and beyond scope of recovery and it is proposed to issue a duplicate certificate. If the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-6, for cancellation, as it is no longer valid.

**C. KRISHNARAJ,**  
Chief Educational Officer.

## GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

DEPARTMENT OF PERSONNEL AND  
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No. 97, dated 5th October 2009)

## NOTIFICATION

In pursuance of the order No. 14020/6/2009-UTS.I, dated 25-8-2009 of the Ministry of Home Affairs New Delhi, Thiru S. Kumaraswamy, I.A.S., (AGMU :91)

Chief Electoral Officer/Secretary to Government (Elections), Puducherry is relieved from this Administration with effect from the afternoon of 5-10-2009, for taking up his new assignment in the Government of Goa.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**G. THEVA NEETHI DHAS,**  
Special Secretary to Government.

புதுச்சேரி அரசு

கலை பண்பாட்டுத்துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, கலை பண்பாட்டுத்துறையின் ரோமன் ரோலண்ட் நூலகம், இயக்குநரகம் மற்றும் அரசு கிளை நூலகங்கள் ஆகியவற்றிற்குச் சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ்) மற்றும் பழைய பருவ இதழ்களை (ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ்) வாங்குவதற்கு ஒரு கிலோவிற்குச் சம்மதித்த விலையைக் (வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. கீழே குறிப்பிட்டுள்ளபடி ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் தனித்தனியே ஒரு கிலோவிற்கு இன்ன விலை என்று ஒப்பந்தப்புள்ளியில் குறிப்பிட வேண்டும்.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை  
ரூ. பை.

- (1) பழைய தமிழ்ச் செய்தித்தாள்கள் . .
- (2) பழைய ஆங்கிலச் செய்தித்தாள்கள் . .
- (3) பழைய பருவ இதழ்கள் (ஆங்கிலம்). .
- (4) பழைய பருவ இதழ்கள் (தமிழ்) . .

3. அரக்கினால் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் 'பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பருவ இதழ்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி' என்று குறிப்பிட்டு அவற்றை இயக்குநர், கலை பண்பாட்டுத்துறை, புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு வரும் 26-10-2009 அன்று மாலை 3.00 மணிக்கு முன்னதாக வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே பிற்பகல் 5.00 மணிக்கு கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் ஒப்பந்ததாரர்கள் இருப்பின் அவர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

4. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்கு பெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ரூ. 500 (ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக இத்துறை காசாளரிடம் 26-10-2009 அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் செலுத்த வேண்டும். அவ்வாறு முன்வைப்புத் தொகை செலுத்தாத ஒப்பந்ததாரர்களை ஏலத்தில் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட மாட்டாது.

5. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த பின்பு தேர்வு பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை திருப்பித்தரப்படும். தேர்வுபெற்ற ஒப்பந்ததாரரின் முன்வைப்புத்தொகை அவர் முழுவதுமாக வேலையை முடித்த பிறகு திருப்பித்தரப்படும்.

6. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப்பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது.

7. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை ஏற்றுக்கொள்வோ அல்லது நிராகரிக்கவோ கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்த விற்பனைக்கான முழுத்தொகையையும் மற்றும் அதற்குண்டான விற்பனை வரியையும் சேர்த்து செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த செலவில்/பொறுப்பில் 15 தினங்களுக்குள் எல்லா பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பழைய பருவ இதழ்களையும் மேலே குறிப்பிட்டுள்ள இடங்களிலிருந்து அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத்தொகையை இழக்க நேரிடும்.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பருவ இதழ்கள் எடையைப் பற்றியோ தரத்தைப்பற்றியோ எந்தவிதமான கோரிக்கைகளும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது. ஒப்பந்த விற்பனை நடைபெறும் நாளன்று நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பழைய பருவ இதழ்களையும் அலுவலக நேரத்தில் கீழே கையொப்பமிட்ட அதிகாரியின் அனுமதியுடன் மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இடங்களில் பார்வையிடலாம்.

11. இது குறித்து ஏதாவது உடன்பாடினமை எழுமாயின் இயக்குநரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2009 ஓர்டு செப்டம்பர் மீ 22௨.

பு. அப்பாசுவாமி.

உதவி நூலகத் தகவல் அதிகாரி.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT OF ART AND CULTURE

*Puducherry, the 22nd September 2009.*

TENDER NOTICE

Sealed tenders quoting the rate per kilogram (excluding sales tax) are invited for the sale of old newspapers (English and Tamil) and periodicals (English and Tamil) belonging to the various Branch Libraries, Romain Roland Library, Directorate of Art and Culture, Puducherry.

Rate per  
kilogram  
Rs. P.

- |                               |    |
|-------------------------------|----|
| (1) Old Tamil newspapers      | .. |
| (2) Old English newspapers    | .. |
| (3) Old periodicals (English) | .. |
| (4) Old periodicals (Tamil)   | .. |

2. Sealed tenders should be addressed to the Director, Department of Art and Culture, Puducherry, duly superscribing on the envelope as 'Tender for the purchase of old newspapers and periodicals' and they should reach this office on or before 26-10-2009 at 3.00 p.m. The tenders will be opened at 5.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers, if any in the office of the undersigned.

3. The intending tenderers should deposit a sum of Rs. 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit to the Cashier, Department of Art and Culture, Puducherry, before 3.00 p.m. on 26-10-2009. The tenders without earnest money deposit will be summarily rejected.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over. Whereas the earnest money deposit of the successful tenderer will be returned after the work is completed in all respects.

5. Tenders received after the due date and time will not be entertained.

6. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof.

7. The successful tenderer should pay the full amount including sales tax as applicable under rules in force and clear the items within 15 days from the Branch Libraries in Puducherry region, Romain Rolland Library and Directorate at his own risk and cost, failing which the entire amount of earnest money deposit will be forfeited.

8. No claim about the quantity and quality of the newspapers / magazines will be admitted once the tender is finished. Sales tax will be charged as per rates as applicable under rules in force.

9. The intending tenderers can inspect the old newspapers and magazines during office hours in the Branch Libraries, Directorate and Romain Rolland Library with prior permission of the undersigned.

10. In case of any dispute, the decision of the Director will be final.

**B. APPALASWAMI,**

Assistant Library and Information Officer.

**புதுச்சேரி அரசு**

**கலை பண்பாட்டுத் துறை**

**ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி அரசு, கலை, பண்பாட்டுத் துறைக்குச் சொந்தமான பழைய உபயோகத்தில் இல்லாத, இணைப்பில் குறிப்பிட்டுள்ள பல்வேறுபட்ட பொருட்கள் உள்ளது உள்ளபடி ஒட்டுமொத்த ஏலத்திற்கு விடப்பட இருப்பதால், மூடி, முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. அரக்கினால் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “பழைய உபயோகத்தில் இல்லாத பொருட்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, அவற்றை இயக்குநர், கலை பண்பாட்டுத் துறை, புதுச்சேரி, என்ற முகவரிக்கு எதிர் வரும் 26-10-2009 அன்று பிற்பகல் 3.00 மணிக்கு முன்னதாக வந்து சேருமாறு அனுப்பிப் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே, மாலை 5.00 மணிக்கு கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் கலந்துகொள்ள விரும்பும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ரூ. 500 (ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக கலை பண்பாட்டுத் துறை, காசாளரிடம் வரும் 26-10-2009 அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் செலுத்த வேண்டும். முன்வைப்புத் தொகை செலுத்தாமல் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏலத்திற்கு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டாது.

4. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை, ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித் தரப்படும். வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரரின் முன்வைப்புத் தொகை விற்பனைக்குண்டான தொகையில் சரி செய்து கொள்ளப்படும்.

5. மேலே குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்குப்பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட மாட்டாது.

6. எந்தவித காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்கவோ அல்லது ஏற்றுக் கொள்ளவோ கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

7. அதிகப்படி மதிப்பிற்கு ஏலம் கேட்பவருக்கே பொருட்கள் ஏலம் விடப்படும்.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் பழைய உபயோகத்தில் இல்லாத பொருட்களுக்குண்டான முழுத்தொகையையும் மற்றும் அதற்குண்டான நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரியையும் சேர்த்து செலுத்திவிட்டு 15 நாட்களுக்குள் தம் சொந்த செலவில்/ பொறுப்பில் அரசு கிளை நூலகம், குயவர்பாளையம், புதுச்சேரி மற்றும் இயக்ககம், புதுச்சேரி அரசு கலை, பண்பாட்டுத் துறை, கடற்கரை சாலை, புதுச்சேரி என்ற முகவரியில் தொகை செலுத்தப்பட்டதற்குண்டான எல்லா பழைய பொருட்களையும் அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் பழைய பொருட்கள் பற்றியோ தரத்தைப் பற்றியோ எந்தவிதமான கோரிக்கைகளும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட மாட்டாது. ஒப்பந்த விற்பனை நடைபெறும் நாளன்று நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்கு பெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் பழைய பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் கீழே கையொப்பமிட்ட அதிகாரியின் அனுமதியுடன் மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இடங்களில் பார்வையிடலாம்.

11. இது குறித்து ஏதாவது உடன்பாடினமை எழுமாயின் இயக்குநரின் முடிவே இறுதியானது.

**இணைப்பு**

வரிசை எண்	பொருள்	அளவு
(1)	(2)	(3)

No./Nos.

1	அவசரகால மின் விளக்கு	3
2	மின்சாரம் நிலை-நிறுத்தல்	1
3	தட்டச்சு இயந்திரம் (கோத்திரஜ் தமிழ்) எண் 837195.	1

4	தட்டச்சு இயந்திரம் (கோத்திரஜ் ஆங்கிலம்) எண் 441784.	1
5	தட்டச்சு இயந்திரம் (கோத்திரஜ் ஆங்கிலம்) எண் 839325.	1
6	தட்டச்சு இயந்திரம் (ரெமிங்டன் தமிழ்) எண் 629517.	1
7	தட்டச்சு இயந்திரம் (ரெமிங்டன் ஆங்கிலம்) எண் 841782.	1
8	சாய்விருக்கை படுக்கை	1
9	மைக்கா மேற்புறம் ஒட்டிய இரும்பு பெஞ்சு	1
10	எழுத்துக்கள் பொருத்தும் பலகை	1
11	கைப்பிடி இல்லாத மர நாற்காலி	1
12	இரும்பு சூழல் நாற்காலி	1
13	இரும்பு மடிப்பு நாற்காலி	9
14	இரும்பு தட்டம்	1
15	கைப்பிடி இல்லாத மர நாற்காலி	2
16	இரும்பு பெயர்ப் பலகை	2
17	மர வார இதழ் அடுக்கு	1
18	எவர்சில்வர் தண்ணீர் டிரம்	1
19	இரும்பு மடிப்பு நாற்காலி	1

புதுச்சேரி, 2009 டிசம்பர் மீ 25 வ.

**பு. அப்பாசுவாமி,**

உதவி நூலகத் தகவல் அதிகாரி.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DEPARTMENT ART AND CULTURE**

*Puducherry, the 25th September 2009.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders are invited by the Director for the sale of different kinds of old obsoles and unserviceable articles belonging to this Department as mentioned in this Annexure. These articles will be disposed off in one lot system and in as-is-where-is condition at the Directorate of Art and Culture, Beach Road, Puducherry and Government Branch Library, Kuyavarpalayam, Puducherry.

2. Sealed tenders should be addressed to the Director, Department of Art and Culture, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for

the purchase of old obsoles and unserviceable articles" and they should reach this office on or before 26-10-2009 at 3.00 p.m. The tenders will be opened at 5.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers, if any, in the office of the undersigned.

3. The intending tenderers should deposit a sum of Rs. 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit to the Cashier, Department of Art and Culture, Puducherry, before 3.00 p.m. on 26-10-2009. The tenders without earnest money deposit will be summarily rejected.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over, whereas the earnest money deposit of the successful tenderer will be returned after the work is completed in all respects.

5. Tenders received after the due date and time will not be entertained.

6. The rate should be quoted for "one lot" in respect of the obsoles and unserviceable articles mentioned in the Annexure.

7. The sale will be effected to the highest bidder.

8. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof.

9. The successful tenderer should pay the full amount including sales tax as applicable under rules in force and clear the items within 15 days from the Government Branch Library, Kuyavarpalayam, Puducherry. and Directorate of Art and Culture, Beach Road, Puducherry at his own risk and cost, failing which the entire amount of earnest money deposit will be forfeited.

10. No claim about the quantity and quality of the items will be admitted once the tender is finished. Sales tax will be charged as per rates as applicable under rules in force.

11. The intending tenderers can inspect the items during office hours in the Government Branch Library, Kuyavarpalayam, Puducherry and Directorate of Art and Culture, Beach Road, Puducherry Branch Libraries, with prior permission of the undersigned.

12. In case of any dispute, the decision of the Director will be final.

ANNEXURE			(1)	(2)	(3)
Sl. No.	Particulars of stores	Quantity			No./Nos.
(1)	(2)	(3)			
		No./Nos.			
1	Emergency light	3	8	Sofa-cum-bed	1
2	Stabiliser (controlled cord make, Sl. No. not known).	1	9	Steel stool mica top	1
3	Typewriter (Godrej Tamil) No. 837195.	1	10	Fixograph	1
4	Typewriter (Godrej English) No. 441784.	1	11	Wooden armless chair	1
5	Typewriter (Godrej English) No. 839325.	1	12	Steel revolving chair	1
6	Typewriter (Remington Tamil) No. 629517.	1	13	Steel folding chair	9
7	Typewriter (Remington English) No. 841782.	1	14	Steel tray	1
			15	Wooden chair armless	2
			16	Steel name-board	2
			17	Wooden magazine rack	1
			18	Stainless steel water drum	1
			19	Steel chair (folding)	1

**B. APPALASWAMI,**  
Assistant Library and Information Officer.

**உழவர்கரை நகராட்சி  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்  
அறிவிப்பு**

உழவர்கரை நகராட்சியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இந்த அறிவிப்பின் மூலம் தெரிவித்துக்கொள்வதென்னவென்றால் கீழ்க்கண்ட நபர் உழவர்கரை நகராட்சியின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின்திறன்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	திருமதி N. சுபாஸ்சினி, எண் 31/9, மாத்தூர் ரோடு, பெரிய காலாப்பட்டு, புதுச்சேரி-605 014.	M/s. ஸ்ரீராம் இண்டஸ்ட்ரீஸ், மறு அளவை எண் 10 4, மேட்டு வீதி, சின்ன காலாப்பட்டு, புதுச்சேரி-605 014.	இன்சக்ஜன் புலோ மோல்ட்டு பிளாஸ்டிக் காம்போனன்ட்.	129 குதிரைத் திறன்.

புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டம் 1973 மூலமாய், புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளிப்பது) விதிகள் 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால் அவைகளை இந்த அறிவிப்புப் பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள், உழவர்கரை நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்குச் சேரும்படி எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துமபடி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் உழவர்கரை நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

ஜவஹர் நகர், 2009 ஐநா செப்டம்பர் மீ 29உ.

**ஆணையர்.**